

Пролетары ўсіх краін, еднацца!

Комуністычная партыя (большэвікоў) Беларусі

СОВЕЩКАЯ БЕЛАРУСЬ

№ 108

(7549)

СЕРАДА

10

ЛІСТАПАДА

1943 г.

ОРГАН ЦК КП(б) БЕЛАРУСІ, СОЎНАРКОМА
І ПРЭЗІДЫУМА ВЯРХОЎНАГА СОВЕТА БССР

Чырвоная Армія і савецкі народ дасягнулі за прайшоўшы год вялікіх поспехаў у барацьбе супроць нямецкіх захопнікаў. Мы дабіліся карэннага пералому ў вайне ў карысць нашай краіны, і вайна цяпер ідзе да канчатковай развязкі.

(І. СТАЛІН).

XXVI гадавіна Вялікай Кастрычніцкай Соцыялістычнай Рэвалюцыі Даклад Старшыні Дзяржаўнага Камітэта Абароны таварыша І. В. СТАЛІНА

на ўрачыстым паседжанні Маскоўскага Совета дэпутатаў працоўных з партыйнымі і грамадскімі арганізацыямі г. Масквы 6 лістапада 1943 года

(Старшыня Маскоўскага Совета дэпутатаў працоўных тав. Пронін прадстаўляе слова Старшыні Дзяржаўнага Камітэта Абароны таварышу І. В. Сталіну. Бурнымі, працяглымі аваяцкімі вітацямі сабраўшыся з'яўленне тав. Сталіна па-трыбунае.)

З усіх куткоў залы чуваць прывітальныя воклічы: «Няхай жыве наш правадыр вялікі Сталін!», «Вялікаму Сталіну ўраці», «Ура таварышу Сталіну!». Доўга працягваецца несьціхаючая бура аваяцкіх. Таварыш Сталін пачынае даклад.

Таварышы!

Сёння народы Савецкага Саюза святкуюць 26-ю гадавіну Вялікай Кастрычніцкай соцыялістычнай рэвалюцыі.

Трэці раз наша краіна ў абстаноўцы Айчынай вайны адзначае гадавіну сваёй народнай рэвалюцыі.

У кастрычніку 1941 года наша Радзіма перажывала цяжкія дні. Вораг падыйшоў да сталіцы. Акружыў з сушы Ленінград. Нашы войскі былі вымушаны адступаць. Патававаліся велізарныя намаганні арміі і напружанне ўсіх сіл народа, каб затрымаць ворага і нанесці яму сур'ёзны ўдар пад Масквой.

Да кастрычніка 1942 года небяспека для нашай Радзімы яшчэ больш узрасла. Вораг стаў тады ў якіх-небудзь 120 кілометрах ад Масквы, уварваўся ў Сталінград, уступіў у прадгор'і Каўказа. Але і ў гэтыя цяжкія дні армія і народ не палі духам, а стойка пераносілі ўсе выпрабаванні. Яны знайшлі ў сабе сілу, каб затрымаць ворага і нанесці

яму адказны ўдар. Верныя заповітам вялікага Леніна, не шкадуючы сіл і жыцця, абаранялі яны заваёвы Кастрычніцкай рэвалюцыі. Як вядома, гэтыя намаганні арміі і народа не прапалі дарэмна.

Хутка пасля Кастрычніцкіх дзён мінулага года, нашы войскі перайшлі ў наступленне і нанеслі немцам новы магутны ўдар спачатку пад Сталінградам, на Каўказе, у раёне сярэдняга цячэння Дона, а затым у пачатку 1943 года ля Вялікіх Лук, пад Ленінградам, у раёне Ржэва і Вязьмы. Пасля гэтага Чырвоная Армія ўжо не выпускала больш ініцыятывы з сваіх рук. Яе ўдары на працягу ўсяго лета гэтага года становіліся ўсё больш моцнымі, яе вайскае майстэрства з кожным месяцам узрасла. З таго часу нашы войскі атрымліваюць вялікія перамогі, а немцы перапыць адно паражэнне за другім. Як ні спрабаваў вораг, але яму ўсё яшчэ не ўдалося дабіцца ні аднаго колькі-небудзь сур'ёзнага поспеху на савецка-германскім фронце.

1. Год карэннага пералому ў ходзе вайны

Прайшоўшы год — ад 25 да 26-й гадавіны Кастрычніка — з'яўляецца пераломным годам Айчынай вайны.

Гэты год быў пераломным перш за ўсё таму, што ў гэтым годзе Чырвонай Арміі ўпершыню за час вайны ўдалося ажыццявіць вялікае летняе наступленне супроць нямецкіх войск, прычым нямецка-фашысцкія войскі пад ударамі нашых войск аказаліся вымушанымі паспешна пакідаць захопленую імі тэрыторыю, нярэдка ратавацца бегствам ад акружэння і ідзюць на полі бою вялікую колькасць тэхнікі, складаў узбраення і боепрыпасаў, раненых салдат і афіцэраў.

Такім чынам поспехі нашай летняй кампаніі ў другой палове гэтага года з'явіліся працягам і заканчэннем поспехаў нашай зімовай кампаніі ў пачатку гэтага года.

Цяпер, калі Чырвоная Армія, развіваючы поспехі зімовай кампаніі, нанесла нямецкім войскам магутны ўдар летам, можна лічыць канчаткова пахаванай байку аб тым, што Чырвоная Армія нібыта няздольна весці паспяховае наступленне ў летні час. Прайшоўшы год паказаў, што Чырвоная Армія таксама добра можа наступаць летам, як і зімой.

У выніку гэтых наступальных аперацый нашым войскам удалося на працягу прайшоўшага года прайсці з баямі ад 500 кілометраў у цэнтральнай частцы фронту да 1.300 кілометраў на Поўдні (ападысменты), вызвалішы да 1 мільёна квадратных кілометраў тэрыторыі, г. зн. амаль да 2/3 Савецкай зямлі, часова захопленай ворагам, пры гэтым варожыя войскі аказаліся адкінутымі ад Владзікаўказа да Херсона, ад Элісты да Крывога Рога, ад Сталінграда да Кіева, ад Варонежа да Гомеля, ад Вязьмы і Ржэва да подступаў Оршы і Віцебска.

Не верачы ў трываласць сваіх мінулых поспехаў на савецка-германскім фронце, немцы загадзя, на працягу доўгага часу будавалі магутныя абарончыя паласы, асабліва ўздоўж вялікіх рэк. Але ў баях гэтага года немцаў не выратавалі ні рэкі, ні магутныя ўмацаванні. Нашы войскі разбурылі абарону немцаў і толькі за тры летнія месяцы 1943 года майстэрска фарсіравалі чатыры вельмі сур'ёзныя водныя перашкоды — Паўночны Данец, Дзесну, Сож і Дняпр. Я ўжо не гавару аб такіх пераходах, як абарона немцаў у раёне ракі Міус — на захад ад Растова і абарона ў раёне ракі Малочная — каля Мелітопаля. Цяпер Чыр-



УКАЗ ПРЭЗІДЫУМА ВЯРХОЎНАГА СОВЕТА СССР

Аб узнагароджанні ордэнам Суворава I ступені
Маршала Савецкага Саюза Сталіна Іосіфа Вісарыёнавіча
За правільнае кіраўніцтва аперацыямі Чырвонай
Арміі ў Айчынай вайне супроць нямецкіх захопнікаў
і дасягнутыя поспехі ўзнагародзіць Маршала Савецкага
Саюза СТАЛІНА Іосіфа Вісарыёнавіча ордэнам СУВОРАВА
I ступені.

Старшыня Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР М. КАЛІНІН.

Сакратар Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР А. ГОРКІН.

Масква, Крэмль. 6 лістапада 1943 г.

воная Армія паспяхова громіць ворага на той бок Дняпра.

Гэты год быў пераломным годам яшчэ таму, што Чырвонай Арміі ўдалося ў параўнальна кароткі тэрмін перабіць і перамалоць найбольш вопытныя старыя кадры нямецка-фашысцкіх войск, загартаваныя разам з тым і памножышы свае ўласныя кадры ў паспяховых наступальных баях на працягу года. За прайшоўшы год нямецка-фашысцкая ар-

мія ў баях на савецка-нямецкім фронце страціла больш 4 мільёнаў салдат і афіцэраў, з іх не менш 1 мільёна 800 тысяч забітымі. Апрача таго немцы страцілі за гэты год больш 14 тысяч самалётаў, больш 25 тысяч танкаў і не менш 40 тысяч гармат.

Цяпер нямецка-фашысцкая армія ўжо не тая, якая была ў пачатку вайны. Калі ў пачатку вайны

Працяг на 2-й старонцы

Працяг даклада таварыша І. В. СТАЛІНА

яна мела дастатковую колькасць вояцкіх кадраў, то цяпер яна разбаўлена новаспечанымі маладымі нявояцкімі афіцэрамі, якія паспешна кідаюцца немцамі на фронт, бо няма ў іх ні неабходных афіцэрскіх рэзерваў, ні часу, каб абучыць іх.

Зусім іншы малюнак уяўляе цяпер Чырвоная Армія. Яе кадры выраслі і загартаваліся ў паспяховых наступальных баях за прайшоўшы год. Колькасць яе баявых кадраў расце і будзе расці, бо налічча неабходных афіцэрскіх рэзерваў дае ёй і час і магчымасць абучаць маладыя афіцэрска кадры і вылучаць іх на адказныя пасты.

Характэрна, што замест 240 дывізій, якія стаялі ў мінулым годзе перад нашым фронтам, — у гэтым годзе перад фронтам Чырвонай Арміі стаіць 257 дывізій, з якіх 207 дывізій з'яўляюцца нямецкімі. Немцы як бачна разлічваюць кампенсаваць зніжэнне якасці сваіх дывізій павелічэннем іх колькасці. Аднак паражэнне немцаў за прайшоўшы год паказвае, што пагоршаную якасць дывізій немагчыма папоўніць павелічэннем іх колькасці.

З чыста ваеннага пункту погляду паражэнне нямецкіх войск на нашым фронце да канца гэтага года было прадвырашана двума важнейшымі падзеямі: бітвай пад Сталінградам і бітвай пад Курскам.

Бітва пад Сталінградам скончылася акружэннем 300-тысячнай арміі немцаў, разгромам апошняй і запаленнем каля 1/3 акружаных войск. Каб мець уяўленне аб памерах таго нябачанага ў гісторыі пабоішча, якое разыгралася на палях Сталінграда, неабходна ведаць, што па сканчэнні Сталінградскай бітвы было падабрана і пахавана 147 тысяч 200 забітых нямецкіх салдат і афіцэраў і 46 тысяч 700 забітых савецкіх салдат і афіцэраў. Сталінград быў закатам нямецка-фашысцкай арміі. Пасля Сталінградскага пабоішча, як вядома, немцы не маглі ўжо апраціцца.

Што датычыцца бітвы пад Курскам, то яна скончылася разгромам двух асноўных наступаючых груп нямецка-фашысцкіх войск і пераходам нашых войск у контр-наступленне, якое потым ператварылася ў магутнае летняе наступленне Чырвонай Арміі. Бітва пад Курскам пачалася наступленнем немцаў на Курск з поўначы і з поўдня. Гэта была апошняя спроба немцаў ажыццявіць вялікае летняе наступленне і ў выпадку яе поспеху наварстаць страчанае. Наступленне скончылася, як вядома, правам. Чырвоная Армія не толькі адбіла наступленне немцаў, але сама перайшла ў наступленне і радам паслядоўных удараў на працягу летняга перыяду адкінула нямецка-фашысцкія войскі за Днепр.

Калі бітва пад Сталінградам прадвешчала закат нямецка-фашысцкай арміі, то бітва пад Курскам паставіла яе перад катастрофай.

Гэты год быў пераломным годам, нарэшце, таму, што паспяховае наступленне Чырвонай Арміі карэнным чынам пагоршыла гаспадарчае і ваенна-палітычнае становішча фашысцкай Германіі, паставіўшы яе перад найглыбейшым крызісам.

Немцы разлічвалі ажыццявіць летам гэтага года паспяховае наступленне на савецка-германскім фронце, каб вярнуць сабе страчанае і падняць свой пахіснуўшыся аўта-

рытэт у Еўропе. Але Чырвоная Армія апракінула разлікі немцаў, адбіла іх наступленне, сама перайшла ў наступленне і пагнала немцаў на Захад, растаптаўшы тым самым аўтарытэт нямецкай зброі.

Немцы разлічвалі ўзяць курс на зацяжкую вайну, пачалі будаваць абарончыя рубяжы і «валы», абвясціўшы на ўвесь голас аб непрыступнасці іх новых пазіцый. Але Чырвоная Армія і тут апракінула разлікі немцаў, прарвала іх рубяжы і «валы», працягвае паспяхова наступіць і не дае ім тэрмінаў для зацяжкі вайны.

Немцы разлічвалі выправіць становішча на фронце пры дапамозе «татальнай» мабілізацыі. Але падзеі і тут апракінулі разлікі немцаў. Летняя кампанія ўжо з'ела 2/3 «татальнай» мабілізаваных, аднак непрыкметна, каб гэта акалічнасць прынесла якое-небудзь палепшанне ў становішчы нямецка-фашысцкай арміі. Магчыма, што прыдзеца абвясціць яшчэ адну «татальную» мабілізацыю, прычым няма падстаў мерка-

ваць, што паўтарэнне падобнай меры не прывядзе да «татальнага» крушэння некаторай дзяржавы. (Бурныя апладысменты).

Немцы разлічвалі моцна ўтрымаць за сабой Украіну, каб выкарыстаць украінскія сельскагаспадарчыя прадукты для сваёй арміі і насельніцтва, а данецкі вугаль — для заводаў і чыгуначнага транспарта, якія абслугоўваюць нямецкую армію. Але яны і тут пралічыліся. У выніку паспяховага наступлення Чырвонай Арміі немцы страцілі не толькі данецкі вугаль, але і найбольш багатыя хлебам абласці Украіны, прычым няма падстаў меркаваць, што яны не страцяць у бліжэйшы час і астатнюю частку Украіны. (Бурныя апладысменты).

Зразумела, што ўсе гэтыя пралікі не маглі не пагоршыць і сапраўды пагоршылі карэнным чынам гаспадарчае і ваенна-палітычнае становішча фашысцкай Германіі.

Фашысцкая Германія перажывае глыбокі крызіс. Яна стаіць перад сваёй катастрофай.

2. Усенародная дапамога фронту

Поспехі Чырвонай Арміі былі б немагчымы без падтрымкі народа, без самаадданай работы савецкіх людзей на фабрыках і заводах, шахтах і рудніках, на транспарце і ў сельскай гаспадарцы. Савецкі народ у цяжкіх ваенных умовах змог забяспечыць сваю армію ўсім мінімальна неабходным і няспынна ўдасканалюваў яе баявую тэхніку. На ўсім працягу вайны ворагу не ўдалося перавысіць нашу армію па якасці ўзбраення. У той-жа час наша прамысловасць давала фронту ўсё большую і большую колькасць баявой тэхнікі.

Прайшоўшы год быў пераломным годам не толькі ў ходзе ваенных дзеянняў, але і ў рабоце нашага тыла. Перад намі не стаялі ўжо такія задачы, як эвакуацыя прадпрыемстваў на ўсход і перавод прамысловасці на вытворчасць узбраення. Савецкая дзяржава мае цяпер зладжаную і хутка растучую ваенную гаспадарку. Стала быць усе намаганні народа маглі быць сканцэнтраваны на павелічэнні вытворчасці і далейшым удасканаленні ўзбраення, асабліва танкаў, самалётаў, гармат, самаходнай артылерыі. У гэтым мы дасягнулі вялікіх поспехаў. Чырвоная Армія, апракуючыся на ўсенародную падтрымку, бесперабойна атрымлівала баявое снаражэнне, абрушвала на ворага мільёны бомбаў, мін і снарадаў, уводзіла ў бой тысячы танкаў і самалётаў. Можна з поўнай падставай сказаць, што самаадданая праца савецкіх людзей у тыле ўвойдзе ў гісторыю, побач з гераічнай барацьбай Чырвонай Арміі, як бесприкладны подвиг народа ў абароне Радзімы. (Працяглыя апладысменты).

Рабочыя Савецкага Саюза, якія стварылі ў год мірнага будаўніцтва высокую развітую магутную сацыялістычную прамысловасць, у час Айчынай вайны разгарнулі напружаную і кіпучую работу на дапамогу фронту, працягваючы сапраўдны працоўны гераізм.

Усім вядома, што гітлераўцы мелі ў вайне супроць СССР не толькі моцна развітую прамысловасць Германіі, але і досыць моцную прамысловасць васальных і акупіраваных краін. І ўсё-ж гітлераўцы не змаглі захаваць колькасную перавагу ў ва-

еннай тэхніцы, якую яны мелі ў пачатку вайны супроць Савецкага Саюза. Калі цяпер была перавага ворага ў колькасці танкаў, самалётаў, мінамётаў, аўтаматаў ліквідавана, калі наша армія не адчувае цяпер сур'ёзнага недахопу ва ўзбраенні, боепрыпасах, снаражэнні, то ў гэтым перш за ўсё трэба бачыць заслугу НАШАГА РАБОЧАГА КЛАСА. (Бурныя, працяглыя апладысменты).

Сяляне Савецкага Саюза, якія ў год мірнага будаўніцтва на аснове калгаснага ладу ператварылі адсталяе земляробства ў перадавую сельскую гаспадарку, у час Айчынай вайны правялі небывалую ў гісторыі вёскі высокую свядомасць агульна-народных інтарэсаў. Яны самаадданай працай на дапамогу фронту паказалі, што савецкае сялянства лічыць цяперашнюю вайну супроць немцаў сваёй кроўнай справай, вайной за сваё жыццё і свабоду.

Вядома, што ў выніку нашэсця фашысцкіх полчышчаў наша краіна была часова пазбаўлена важных сельскагаспадарчых раёнаў Украіны, Дона і Кубані. І ўсё-ж нашы калгасы і саўгасы забяспечвалі без сур'ёзных перабояў армію і краіну харчаваннем. Вядома, без калгаснага ладу, без самаадданай працы калгаснікаў і калгасніц мы не змаглі б вырашыць гэту найцяжэйшую задачу. Калі на трэцім годзе вайны наша армія не адчувае недахопу ў харчаванні, калі насельніцтва забяспечваецца харчаваннем, а прамысловасць сыравінай, то ў гэтым сказаліся сіла і жыццёвасць калгаснага ладу, патрыятызм КАЛГАСНАГА СЯЛЯНСТВА. (Працяглыя апладысменты).

Вялікую ролю ў справе дапамогі фронту адыграў наш транспарт, перш за ўсё чыгуначны транспарт, а таксама рачны, марскі і аўтамабільны транспарт. Транспарт з'яўляецца, як вядома, важнейшым сродкам сувязі паміж тылам і фронтам. Можна вырабляць вялікую колькасць узбраення і агняпрыпасаў, але, калі яны не дастаўляюцца ў час фронту пры дапамозе транспарта, яны могуць застацца бескарысным грузам для справы фронту. Патрэбна сказаць, што ў справе своєчасовага падвозу на фронт узбраення, агняпрыпасаў, харчавання, абмундзіра-

вання і г. д. роль транспарта з'яўляецца рашаючай. І калі нягледзячы на цяжкасці ваеннага часу і недахоп паліва нам усё-ж удалося забяспечыць фронт усім неабходным, то ў гэтым трэба прызнаць перш за ўсё заслугу нашых ТРАНСПАРТНЫХ РАБОЧЫХ І СЛУЖАЧЫХ. (Працяглыя апладысменты).

Ад рабочага класа і сялянства не адстае ў справе дапамогі фронту і наша інтэлігенцыя. Савецкая інтэлігенцыя аддана праце на справу абароны нашай краіны, бесперапынна ўдасканальвае ўзбраенне Чырвонай Арміі, тэхніку і арганізацыю вытворчасці. Яна дапамагае рабочым і калгаснікам у падняцці прамысловасці і сельскай гаспадаркі, рухае наперад ва ўмовах вайны савецкую навуку і культуру.

Гэта робіць чэсць НАШАЙ ІНТЭЛІГЕНЦЫІ. (Працяглыя апладысменты).

Усе народы Савецкага Саюза аднадушна ўзняліся на абарону сваёй Радзімы, справядліва лічачы цяперашнюю Айчынную вайну агульнай справай усіх працоўных без адрознення нацыянальнасці і веравання. Цяпер ужо самі гітлераўскія палітыкі бачаць, як безнадзейна бязглуздымі былі іх разлікі на раскол і сутычкі паміж народамі Савецкага Саюза. ДРУЖБА НАРОДАУ НАШАЙ КРАІНЫ вытрымала ўсе цяжкасці і выпрабаванні вайны і яшчэ больш загартавалася ў агульнай барацьбе ўсіх савецкіх людзей супроць фашысцкіх захопнікаў.

У гэтым крыніца сілы Савецкага Саюза. (Бурныя, працяглыя апладысменты).

Кіруючай і накіроўваючай сілай савецкага народа як у год мірнага будаўніцтва, так і ў дні вайны з'явілася партыя Леніна, партыя большэвікоў. Ні адна партыя не мела і не мае такога аўтарытэту сярод народных мас, як наша большэвіцкая партыя. І гэта зразумела. Пад кіраўніцтвам партыі большэвікоў рабочыя, сяляне і інтэлігенцыя нашай краіны заваявалі сабе свабоду і пабудавалі сацыялістычнае грамадства. У дні Айчынай вайны партыя прадстала перад намі, як натхніцель і арганізатар усенароднай барацьбы супроць фашысцкіх захопнікаў. Арганізатарская работа партыі з'єднала ў адно і накіравала да агульнай мэты ўсе намаганні савецкіх людзей, падпарадкаваўшы ўсе нашы сілы і сродкі справе разгрому ворага. За час вайны партыя яшчэ больш зраділася з народам, яшчэ шчыльней звязалася з шырокімі масамі працоўных.

У гэтым крыніца сілы нашай дзяржавы. (Бурныя, працяглыя апладысменты).

Цяперашняя вайна з усімі сілай пацвердзіла вядомае ўказанне Леніна аб тым, што вайна ёсць усебаковае выпрабаванне ўсіх матэрыяльных і духоўных сіл кожнага народа. Гісторыя войн вучыць, што толькі тыя дзяржавы вытрымлівалі гэта выпрабаванне, якія аказваліся мацней свайго праціўніка па развіццю і арганізацыі гаспадаркі, па вопыту, майстэрству і баявому духу сваіх войск, па вытрымцы і адзінству народа на ўсім працягу вайны. Іменна такой дзяржавай з'яўляецца наша дзяржава.

Савецкая дзяржава ніколі не была такой моцнай і непакіснай, як цяпер, на трэцім годзе Айчынай вайны.

Працяг на 3-й старонцы.

Працяг даклада таварыша І. В. СТАЛІНА

Урокі вайны гавораць аб тым, што савецкі лад аказаўся не толькі лепшай формай арганізацыі эканамічнага і культурнага ўздыму краіны ў годы мірнага будаўніцтва, але і лепшай формай мабілізацыі ўсіх сіл народа на адпор ворагу ў ваенны час. Створаная 26 год назад Савецкая ўлада за кароткі гістарычны тэрмін ператварыла нашу краіну ў несакрушальную крэпасць. Чырвоная Армія з усіх армій свету мае найбольш моцны і надзейны тыл.

У гэтым крыніца сілы Савецкага Саюза. (Бурныя, працяглыя апладысменты).

Няма сумнення ў тым, што Савецкая дзяржава выйдзе з вайны сільнай і яшчэ больш умацаваўшася. Немецкія захопнікі разбураюць і апускаюць нашы землі, стараючыся падарваць магутнасць нашай дзяржавы. Наступленне Чырвонай Арміі ў яшчэ большым, чым раней, аб'ёме выкрыла варварскі, бандыцкі характар гітлераўскай арміі. Немецкімі знішчаны ў захопленых ім раёнах сотні тысяч нашых мірных людзей. Як сярэдневяковыя варвары або орды Ацілы, нямецкія зладзеі выаптваюць палі, спальваюць вёскі і гарады, разбураюць прамысловыя прад-

прыемствы і культурныя ўстановы. Злачынствы немцаў гавораць аб слабасці фашысцкіх захопнікаў, бо так робяць толькі вярэменшчыкі, якія самі не вераць у сваю перамогу. І чым больш безнадзейным робіцца становішча гітлераўцаў, тым больш яны шаленствуюць у сваіх зверствах і рабаўніцтвах. Наш народ не даруе гэтых злачынстваў нямецкім ізвергам. Мы прымусім нямецкіх злачынцаў трымаць адказ за ўсе іх злачынствы. (Бурныя, працяглыя апладысменты).

У раёнах, дзе часова гаспадарылі фашысцкія пагромшчыкі, нам прадстаіць аднавіць разбураныя гарады і вёскі, прамысловасць, транспарт, сельскую гаспадарку, культурныя ўстановы, стварыць для савецкіх людзей, вызваленых ад фашысцкага рабства, нармальныя ўмовы жыцця. Ужо цяпер поўным ходам разгарнулася работа па аднаўленню гаспадаркі і культуры ў вызваленых ад ворага раёнах. Але гэта толькі пачатак. Нам неабходна поўнасцю ліквідаваць вынікі гаспадарання немцаў у раёнах, вызваленых ад нямецкай акупацыі. Гэта вялікая, агульнанародная задача. Мы можам і павінны вырашыць гэту цяжкую задачу за кароткі тэрмін.

3. Умацаванне антыгітлераўскай кааліцыі. Развал фашысцкага блока

Прайшоўшы год быў пераломным не толькі ў Айчыннай вайне Савецкага Саюза, але і ва ўсёй сусветнай вайне.

Змены, якія адбыліся за гэты год у ваеннай і знешнепалітычнай абстаноўцы, склаліся ў карысць СССР і дружественных яму Саюзных краін, у шкоду Германіі і яе саўдзельнікам па разбою ў Еўропе.

Результаты і вынікі перамог Чырвонай Арміі далёка выйшлі за межы савецка-германскага фронту, змянілі ўсё далейшае цяжэнне сусветнай вайны і набылі вялікае міжнароднае значэнне. Перамога Саюзных краін над агульным ворагам наблізілася, а адносіны паміж саюзнікамі, баявое садружства іх армій, наперакор чаканням ворагаў, не толькі не аслабелі, а наадварот умацаваліся і ўгравіталіся. Аб гэтым красамоўна гавораць таксама гістарычныя рашэнні Маскоўскай канферэнцыі прадстаўнікоў Савецкага Саюза, Вялікабрытаніі і Злучаных Штатаў Амерыкі, апублікаваныя нядаўна ў друку. Цяпер нашы аб'яднаныя краіны поўны рашучасці нанесці сумесныя ўдары па ворагу, якія прывядуць да канчатковай перамогі над ім.

У гэтым годзе ўдары Чырвонай Арміі па нямецка-фашысцкіх войсках былі падтрыманы баявымі дзеяннямі нашых саюзнікаў у Паўночнай Афрыцы, у басейне Міжземнага мора і ў Паўднёвай Італіі. Разам з тым саюзнікі падвяргалі і працягваюць падвяргаць грунтоўнай бамбардзіроўцы важныя прамысловыя цэнтры Германіі і тым самым значна паслабляюць ваенную моц ворага. Калі да ўсяго гэтага дадаць той факт, што саюзнікі рэгулярна забяспечваюць нас розным узбраеннем і сыравінай, то можна сказаць без пераўвельчэння, што ўсім гэтым яны значна аблегчылі поспехі нашай летняй кампаніі. Вядома, цяперашнія дзеянні саюзных армій на поўдні Еўропы не могуць яшчэ разглядацца як другі фронт. Але гэта ўсё-ж штосьці накіраванае на другі фронт. Зразумела, што адкрыццё

сапраўднага другога фронту ў Еўропе, якое не за гарамі, значна паскорыць перамогу над гітлераўскай Германіяй і яшчэ больш умацуе баявое садружства Саюзных дзяржаў.

Такім чынам, падзеі прайшоўшага года паказваюць, што антыгітлераўская кааліцыя з'яўляецца трывалым аб'яднаннем народаў і грунтуецца на моцным фундаменце.

Цяпер ужо для ўсіх відавочна, што гітлераўская кліка, развязаўшы цяперашнюю вайну, завяла Германію і яе прыхвасцяў у бязвыхадны тупік. Паражэнні фашысцкіх войскаў на савецка-германскім фронце і ўдары нашых саюзнікаў па італьянскіх войсках патраслі ўсё будынак фашысцкага блока і ён цяпер развальваецца на нашых вачах.

Італія беззваротна выпала з гітлераўскай кааліцыі. Мусаліні нічога не можа змяніць, бо ён з'яўляецца па сутнасці справы палоннікам немцаў. На чарзе другія ўдзельнікі кааліцыі. Фінляндыя, Венгрыя, Румынія і другія васалы Гітлера, абескуражаныя ваеннымі паражэннямі Германіі, цяпер ужо канчаткова страцілі веру ў спрыяльны для іх вынік вайны і заклапочаны тым, як выбрацца з той дрыгвы, куды іх зацягнуў Гітлер. Саўдзельнікі гітлераўскай Германіі па рабаўніцтву, яшчэ не так даўно пакорлівых сваёму гаспадару, цяпер, калі прышоў час адказваць за разбой, глядзяць у кусты, выбіраючы зручны момант, каб непрыкметна ўлізнуць з разбойніцкай зграі. (Смех).

Уступаючы ў вайну, удзельнікі гітлераўскага блока разлічвалі на хуткую перамогу. Яны ўжо загалі размеркавалі каму што дастанецца: каму пірагі і пышкі, каму сінякі і шышкі. (Смех, апладысменты). Зразумела, што сінякі і шышкі яны прызначалі сваім праціўнікам, сабе-ж—пірагі і пышкі. Але цяпер ясна, што Германія і яе халямы не дастануцца пірагі і пышкі, што ім прыдзецца цяпер дзяліць паміж сабой сінякі і шышкі. (Смех, апладысменты).

Прадбачачы гэту незаздорную перспектыву, саўдзельнікі Гітлера ламаюць цяпер галаву над тым, як бы выйсці з вайны, атрымаўшы пры гэтым паменш сінякоў і шышак. (Смех).

Прыклад Італіі паказвае васалам Гітлера, што чым далей адцягваюць яны немінуць разрыў з немцамі і дазваляюць ім гаспадарыць у сваіх дзяржавах, тым больш апусьтошаны чаканні іх краіны, тым больш пакут прыдзецца вынесці іх народам. Прыклад Італіі паказвае таксама, што гітлераўская Германія і не памышляе абараняць свае васальныя краіны, а мае намер ператварыць іх у арэну апускальнай вайны толькі-б адтэрмінаваць гадзіну ўласнага разгрому.

Справа нямецкага фашызма прайграная, а створаны ім крывава «новы парадак» ідзе да краху. У акупаваных краінах Еўропы нарастае ўсенародны выбух абурэння супроць фашысцкіх прыгнятальнікаў. Беззваротна страчан былы прэсціж Германіі ў саюзных з ёю і нейтральных краінах, падарваны яе эканамічныя і палітычныя сувязі з нейтральнымі дзяржавамі.

Час, калі гітлераўская кліка буйна шумела з прычыны заваявання немцамі сусветнага панавання, застаўся далёка ззаду. Цяпер, як вядома, немцам не да сусветнага панавання,—не да жыру, быць-бы жыву. (Смех, апладысменты).

Такім чынам, ход вайны паказаў, што саюз фашысцкіх дзяржаў не меў і не мае пад сабою моцнай асновы. Гітлераўская кааліцыя склалася на базе захопніцкіх, грабежніцкіх імкненняў яе ўдзельнікаў. Пакуль гітлераўцы мелі ваенныя поспехі, фашысцкая кааліцыя здавалася ўстойлівым аб'яднаннем. Але першыя-ж паражэнні фашысцкіх войскаў прывялі да фактычнага распаду разбойніцкага блока.

Гітлераўская Германія і яе васалы стаяць напярэдадні сваёй катастрофы.

Перамога саюзных краін над гітлераўскай Германіяй паставіць на чаргу дня важныя пытанні арганізацыі і аднаўлення дзяржаўнага, эканамічнага і культурнага жыцця еўрапейскіх народаў. Палітыка нашага ўрада ў гэтых пытаннях застаецца нязменнай. Разам з нашымі саюзнікамі мы павінны будзем:

1) вызваліць народы Еўропы ад фашысцкіх захопнікаў і аказаць ім садзейнасць у аднаўленні сваіх нацыянальных дзяржаў, раздзеленых фашысцкімі прыгнятальнікамі,— народы Францыі, Бельгіі, Югаславіі, Чэхаславакіі, Польшчы, Грэцыі і іншых дзяржаў, якія знаходзяцца пад нямецкім ігам, зноў павінны стаць свабоднымі і самастойнымі;

2) прадставіць вызваленым народам Еўропы поўнае права і свабоду самім вырашаць пытанне аб іх дзяржаўным упарадкаванні;

3) прыняць меры да таго, каб усе фашысцкія злачынцы, віноўнікі цяперашняй вайны і пакут народаў, у якой-бы краіне яны ні хаваліся, па-

неслі суровую кару і расплату за ўсе зробленыя ім злачынствы;

4) устанавіць такі парадак у Еўропе, які-б поўнасцю выключаў магчымасць новай агрэсіі з боку Германіі;

5) стварыць працяглае эканамічнае, палітычнае і культурнае супрацоўніцтва народаў Еўропы, якое грунтавалася-б на ўзаемным давер'і і ўзаемнай дапамозе ў мэтах аднаўлення разбуранай немцамі гаспадаркі і культуры.

* * *

Чырвоная Армія і савецкі народ дасягнулі за прайшоўшы год вялікіх поспехаў у барацьбе супроць нямецкіх захопнікаў. Мы дабіліся карэчнага пералому ў вайне ў карысць нашай краіны, і вайна цяпер ідзе да канчатковай развязкі. Але савецкім людзям не прыстала спыняцца на дасягнутым, захапляцца сваімі поспехамі. Перамогу можна ўпусціць, калі ў нашых радах паявіцца самасупакоенасць. Перамога не дасца без барацьбы і напружання. Яна бярэцца з бою. Перамога цяпер блізка, але каб яе заваяваць, неабходна новае напружанне сіл, самаадданая праца ўсяго тыла, умелыя і рашучыя дзеянні Чырвонай Арміі на фронце. Было-б злачынствам перад Радзімай, перад савецкімі людзьмі, якія часова падпалі пад фашысцкае ярмо, перад народам Еўропы, якія пакутуюць пад нямецкім ігам, калі-б мы не выкарысталі ўсіх магчымасцей для паскарэння разгрому ворага. Нельга даваць ворагу перадышкі. Вось чаму мы павінны напружыць усе нашы сілы, каб дабіць ворага.

Савецкі народ і Чырвоная Армія ясна бачаць цяжкасці прадстаячай барацьбы. Але цяпер ужо ясна, што дзень нашай перамогі набліжаецца. Вайна ўступіла ў тую стадыю, калі справа ідзе аб поўным выгнанні акупантаў з Савецкай зямлі і ліквідацыі фашысцкага «новага парадку ў Еўропе». Недалёка час, калі мы закончым ачышчэнне ад ворага Украіны і Беларусі, Ленінградскай і Калінінскай абласцей, вызвалім ад нямецкіх захопнікаў народы Крыма, Літвы, Латвіі, Эстоніі, Малдавіі і Карэла-Фінскай рэспублікі!

Таварышы!

За перамогу англа-савецка-амерыканскага баявога саюза! (Апладысменты).

За вызваленне народаў Еўропы ад фашысцкага іга! (Апладысменты).

За поўнае выгнанне нямецкіх ізвергаў з нашай зямлі! (Апладысменты).

Няхай жыве наша Чырвоная Армія! (Апладысменты).

Няхай жыве наш Ваенна-Марскі Флот! (Апладысменты).

Няхай жывуць нашы смелыя партызаны і партызанкі! (Апладысменты).

Няхай жыве наша вялікая Радзіма! (Апладысменты).

Смерць нямецкім захопнікам! (Бурныя, працяглыя апладысменты. Усе ўстаюць. Авацыя ўсёй залы).

З А Г А Д

Вярхоўнага Галоўнакамандуючага

7 лістапада 1943 г.

№ 309

г. Масква

Таварышы чырвонаармейцы і чырвонафлотцы, сержанты, афіцэры і генералы, партызаны і партызанкі! Працоўныя Савецкага Саюза!

Ад імені Савецкага Урада і нашай большэвіцкай партыі вітаю і віншую Вас з 26-й гадавінай Вялікай Кастрычніцкай Соцыялістычнай Рэвалюцыі.

Дваццаць шостую гадавіну нашай вялікай соцыялістычнай рэвалюцыі мы святкуем у дні слаўных перамог Чырвонай Арміі над ворагамі нашай Айчыны.

Ужо больш двух год вядзе наш народ вызваленчую вайну супроць нямецка-фашысцкіх прыгнатылікаў. Год назад наша Радзіма перажывала цяжкія дні. Вораг захапіў у нас да таго часу вялікую тэрыторыю. Мільёны савецкіх людзей пакутвалі ў нямецкай няволі. Варожыя орды ірваліся да Волгі для абыходу Масквы з усходу, асаджалі подступы да Закаўказ'я. Але Чырвоная Армія грудзмі сваімі перагарадзіла шлях ворагу. Нашы войскі спынілі чужаземныя разбойніцкія орды, а затым, разбіўшы іх пад Сталінградам, імкліва пагналі іх на захад. З таго часу Чырвоная Армія нязменна трымае ў сваіх руках ініцыятыву ваенных дзеянняў.

Зімой 1942—43 гг. нашы доблесныя войскі разбілі адборныя арміі немцаў, італьянцаў, румын, венграў, перабілі і запаронілі звыш мільёна варожых салдат і афіцэраў і вызвалілі велізарную тэрыторыю плошчаю да поўмільёна квадратных кілометраў.

Летам 1943 года Чырвоная Армія нанесла ворагу новы сакрушальны ўдар. Нашы войскі на працягу некалькіх дзён ліквідавалі летняе наступленне немцаў і тым пахавалі гітлераўскі план разгрому асноўных сіл Чырвонай Арміі і абыходу Масквы з боку Орла—Курска. Больш таго, Чырвоная Армія сама перайшла ў рашучае наступленне, узламала магутныя абарончыя поласы праціўніка і на працягу трох месяцаў адкінула яго на захад месцамі на 400—450 кілометраў. За час летняй кампаніі нашы войскі выгналі ворага з левабярэжнай Украіны, з Данбаса, Тамані, Орлоўшчыны, Смаленшчыны, уступілі ў правабярэжную Украіну, авалодалі сталіцай Савецкай Украіны — Кіевам, уступілі ў Беларусь, занялі подступы да Крыма, вызвалілі звыш 160 гарадоў і больш 38.000 насялёных пунктаў.

Чырвоная Армія адваявала ў немцаў за прайшоўшы год амаль 2/3 нашай зямлі, захопленай раней немцамі, і вызваліла з-пад нямецкага іга дзесяткі мільёнаў савецкіх людзей.

За прайшоўшы год немцы страцілі на савецка-германскім фронце звыш 4-х мільёнаў салдат і афіцэраў, з іх не менш 1.800.000 забітымі.

На савецка-германскім фронце знайшлі бясслэйны канец адборныя

кадравыя дывізіі нямецка-фашысцкай арміі. Разам з імі назаўсёды пахаваны гітлераўскія планы заваявання свету і прыгнечання народаў.

Праўда, нямецкая армія і зараз б'ецца упарта, чапляючыся за кожны рубаж. Але паражэнні, панесеныя немцамі з часу разгрому іх войск пад Сталінградам, надламалі баявы дух нямецкай арміі. Цяпер немцы, як агню, баяцца акружэння і пры пагрозе абыходу іх нашымі войскамі ўцякаюць, кідаючы на полі бою сваю тэхніку і раненых салдат.

У наступальных баях прайшоўшага года нашы войскі ўзбагаціліся вопытам вядзення сучаснай вайны. Нашы афіцэры і генералы ўмела кіруюць войскамі, паспяхова авалодаюць майстэрствам ваджэння войск. Чырвоная Армія стала самай магутнай і загартаванай сучаснай арміяй.

Перамогі Чырвонай Арміі яшчэ больш умацавалі міжнароднае становішча Савецкага Саюза. Наступленне нашай арміі было падтрымана баявымі дзеяннямі саюзных войск у Паўночнай Афрыцы, на італьянскіх астравах і на поўдні Італіі. Авіяцыя нашых саюзнікаў падвергла сур'ёзным бамбардыроўкам прамысловыя цэнтры Германіі. Няма сумнення ў тым, што ўдары Чырвонай Арміі па нямецкіх войсках з усходу, падтрыманыя ўдарамі асноўных сіл саюзнікаў з захаду, прывядуць да сакрушэння ваеннай магутнасці гітлераўскай Германіі і да поўнай перамогі антыгітлераўскай кааліцыі.

Чырвоная Армія не магла-б атрымаць вялікіх перамог гэтага года без усенароднай дапамогі фронту. Савецкі народ аддае ўсе сілы на падтрымку сваёй арміі. Бясконцым патокам рушаць на фронт узбраенне, боепрыпасы, харчаванне, снаражэнне. Урал і Кузбас, Масква і Паволжа, Ленінград і Баку, Казахстан і Узбекістан, Грузія і Арменія, усе нашы рэспублікі і абласці сталі магутным арсеналам Чырвонай Арміі. Савецкі народ паспяхова аднаўляе адваяваныя ад ворага прамысловыя і сельскагаспадарчыя раёны, пускае ў ход фабрыкі, заводы, шахты і чыгункі, аднаўляе саўгасы і калгасы, накіроўвае рэсурсы вызваленых раёнаў на службу фронту.

Нашы поспехі сапраўды вялікія. Але было-б наіўна супакойвацца на дасягнутых поспехах. Цяпер, калі Чырвоная Армія б'е ворага за Дняпром і прабіваеца да заходніх граніц нашай краіны, было-б асабліва небяспечным аддацца благудушшу, самасупакоенасці і недаацаніць сур'ёзных цяжкасцей прадстаячай барацьбы. Цяпер вораг з асаблівым асцярэжэннем будзе біцца за кожны шматок захопленай ім тэрыторыі, бо кожны крок нашай арміі наперад набліжае гадзіну расплаты з немцамі за іх злачынствы, зробленыя імі на нашай зямлі.

Барацьба за канчатковую перамо-

гу над нямецка-фашысцкімі захопнікамі патрабуе ад арміі і народа яшчэ большых намаганняў і новых подвігаў.

Таварышы чырвонаармейцы і чырвонафлотцы, сержанты, афіцэры і генералы, партызаны і партызанкі!

У вялікіх бітвах з заклётым ворагам вы атрымалі вялікія перамогі, пакрыўшы баявыя сцягі Чырвонай Арміі і Ваенна-Марскога Флота неўміручай славай. Чырвоная Армія і Ваенна-Марскі Флот маюць цяпер усе магчымасці для таго, каб у бліжэйшы час поўнасцю ачысціць савецкую зямлю ад нямецкіх захопнікаў.

У імя перамогі нашай Радзімы над нямецка-фашысцкімі ізвергамі ЗАГАДВАЮ:

1. Усяму радавому і сержанцкаму саставу—нястомна ўдасканальваць сваё баявое майстэрства, найстражэй выконваць патрабаванні стагу таў і настаўленняў, загады камандзіраў і начальнікаў, заўсёды і ўсюды захоўваць узорны парадак, моцную дысцыпліну і высокую арганізаванасць.

2. Афіцэрам і генералам усіх родаў войск — удасканальваць кіраванне войскамі на полі бою і ўзаемадзеянне ўсіх родаў войск, трывала замацоўваць поспехі наступлення, імкліва праследваць войскі праціўніка, хутчэй падцягваць тылы, смялей выкарыстоўваць рэзервы для новых удараў.

3. Усёй Чырвонай Арміі—смела і рашуча ўзламваць варожую абарону, дзень і ноч праследваць ворага, не даючы яму замацоўвацца на прамежных рубяжах, умелым і смелым маневрам рэзаць камунікацыі ворага, акружаць і драбіць яго войскі, знішчаць і захопліваць жывую сілу і тэхніку праціўніка.

4. Партызанам і партызанкам—узімаць савецкіх людзей на ўзброеную барацьбу супроць немцаў, усямерна ўзмацняць дапамогу наступаючай Чырвонай Арміі, граміць тылы і штабы ворага, ратаваць савецкіх людзей ад знішчэння і ўгоны іх на катаргу ў Германію, бязлітасна знішчаць нямецка-фашысцкіх мяззотнікаў!

Воіны Чырвонай Арміі, партызаны і партызанкі! Наперад, за поўны разгром нямецка-фашысцкіх захопнікаў!

Няхай жыве 26 гадавіна Вялікай Кастрычніцкай Соцыялістычнай Рэвалюцыі!

Няхай жыве наша пабеданосная Чырвоная Армія!

Няхай жыве наш пабеданосны Ваенна-Марскі Флот!

Няхай жывуць нашы адважныя партызаны і партызанкі!

Няхай жыве наша вялікая Радзіма!

Помста і смерць нямецка-фашысцкім захопнікам!

АД СОВЕТСКАГО ИНФОРМБЮРО

АПЕРАТЫВНАЯ ЗВОДКА
ЗА 6 ЛІСТАПАДА

Войскі 1-га УКРАЇНСКАГА фронту ў выніку імкліва праведзенай наступальнай аперацыі і абыходнага маневру разграмілі супроцьстаячыя нямецкія войскі і на свтанні 6 лістапада штурмам авалодалі сталіцай Савецкай Украіны—горадам КІЕЎ. Праціўнік панёс велізарныя страты ў жывой сіле і тэхніцы. Прадаўжаючы развіваць паспяховае наступленне, войскі 1-га Украінскага фронту авалодалі раённым цэнтрам Кіеўскай абласці горадам ВА-СІЛЬКОЎ, а таксама занялі больш 60 іншых насялёных пунктаў, сярод якіх вялікія насялёныя пункты ЛУБЯНКА, ОЗЕ-РЫ, ГАСТОМЕЛЬ, БЛІСТАВІЦА, БУЧА, ЯБЛОНКА, САФІЕУСКАЯ і НІКОЛЬ-СКАЯ БАШЧАГОЎКА, ШЭУЧЭНКА, ПЯТРОЎСКІ, ЖУЛЯНЫ, МЫШАЛОЎ-КА, КРУКАУШЧЫНА, ГАТНАЕ, ХО-ЦІЎ, ПІРАГОВА, ВІТА ЛІТОЎСКАЯ, ЗАБОР'Е, БАЯРКА-БУДАЕЎКА, ТАРА-САЎКА, ЮРАЎКА, ВЕТА ПАШТОВАЯ, ГЛЕВАХА і чыгуначныя станцыі БУЧА, ЖУЛЯНЫ, БАЯРКА.

На-днях войскі ПАЎНОЧНА-КАЎКАЗ-СКАГА фронту ва ўзаемадзеянні з ЧОР-НАМОРСКІМ флотам і АЗОЎСКАЙ ва-еннай флатыліяй правялі паспяховую дэ-сантную аперацыю з высадкі войск на ўсходнім беразе Керчанскага паўвострава ў раёнах на паўночны ўсход і на поў-дзень ад горада КЕРЧ. На паўночны ўс-ход ад горада КЕРЧ нашы войскі, зла-маўшы супраціўленне праціўніка, авало-далі вельмі ўмацаванымі апорнымі пун-ктамі ОСОВІНА, МАЯК, ЖУКАЎКА, ОПАСНАЯ, КРЭПАСЦЬ ЕНІКАЛЕ, БА-КСЫ, КАПКАНЫ, стварыўшы ў гэтым раёне плацдарм шырынёй на фронту 10 кілометраў і ў глыбіню 8 кілометраў. На поўдзень ад горада КЕРЧ нашы дэ-сантныя часці авалодалі вельмі ўмацава-ным апорным пунктам праціўніка ЭЛЬ-ЦІГЕН. Неаднаразова контратакі су-проць нашых часцей, якія высадзіліся, бы-лі адбіты з вялікімі для праціўніка стра-тамі.

На паўднёвым ўсход ад НІКАПОЛЯ на левым беразе ДНІПРА нашы войскі ад-білі контратакі пяхоты і танкаў праціў-ніка, нанёсшы яму вялікія страты ў жы-вой сіле і тэхніцы.

У звільне ДНІПРА на паўднёвым захад ад ДНЕПРАПЯТРОЎСКА нашы войскі адбілі атакі вялікіх сіл пяхоты і танкаў праціўніка. У ходзе баёў праціўнік панёс велізарныя страты ў жывой сіле і тэх-ніцы.

На захад і на паўднёвы захад ад НЕ-ВЕЛЯ нашы войскі, перамагаючы супра-ціўленне праціўніка, прадаўжалі весці баі мясцовага значэння, у ходзе якіх авалода-лі радам насялёных пунктаў, сярод якіх КРАНАПОЛЛЕ, БУЛЫГІ, БАЛЬШОЕ СІТНА і чыгуначныя станцыі КЛЯСЦІ-ЦЫ, АЛЕША.

На другіх участках фронту — разведка і артылерыйска-мінамётная перастрэлка.

На працягу 5 лістапада нашы войскі на ўсіх франтах падбілі і знішчылі 141 ня-мецкі танк. У паветраных баях і агнём зняўнай артылерыі збіта 57 самалётаў праціўніка.

3 АПЕРАТЫВНАЯ ЗВОДКА
ЗА 7 ЛІСТАПАДА

Войскі 1-га УКРАЇНСКАГА фронту, прадаўжаючы развіваць наступленне, авалодалі горадам і вялікім чыгуначным вуз-лом ФАСТАЎ, а таксама занялі больш 70 іншых насялёных пунктаў і чыгуначныя станцыі ВОРЗЕЛЬ, НЕМЕШАЕВА, КЛАЎДЗІЕВА, ГЛЕВАХА, ВАСІЛЬКОЎ І-шы, МАТАВІЛАЎКА.

На КЕРЧАНСКІМ паўвостраве нашы войскі прадаўжалі весці баі па пашырэнню плацдарма, у ходзе якіх паленнылі свае пазіцыі.

У раёне на захад і на паўднёвы захад ад горада НЕВЕЛЬ нашы войскі прадаў-жалі весці баі мясцовага значэння, у ходзе якіх занялі некалькі насялёных пунктаў і сярод іх ДЗЕРЫХА, ЛЕШНІ, ПРУДОК, АРЦЕМАЎКА, ДВАРЫШЧА, РУМ.

На астатніх участках фронту—разведка і артылерыйска-мінамётная перастрэлка.

На працягу 6 лістапада нашы войскі на ўсіх франтах падбілі і знішчылі 219 ня-мецкіх танкаў. У паветраных баях і агнём зняўнай артылерыі збіта 74 самалёты пра-ціўніка.

РЭДАКЦЫЙНАЯ КАЛЕГІЯ.
Б-3803.

Зак. 3165

Вярхоўны Галоўнакамандуючы

Маршал Савецкага Саюза І. СТАЛІН.